



PRBAT20/S / 210106



- | | |
|-----------|--|
| FR | SOUFFLEUR
Manuel d'instructions et d'utilisation |
| EN | CORDLESS BLOWER
User and maintenance manual |
| IT | SOFFIATORE
Manuale d'istruzione e di manutenzione |
| DE | AKKU-LAUBBLÄSER
Bedienungs- und Wartungsanleitung |
| ES | SOPLADOR A BATERIA
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO |

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.

Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note: Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.

Actual product may differ from illustrative photos.

Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Operazioni non corrette possono causare danni.
Si prega di conservare questo manuale per futuri utilizzi.

Nota : Informazioni e foto non contrattuali suscettibili a essere modificate senza preavviso.

Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.

Salvo riserva di modifiche tecniche.

**WARNUNG:**

Vor dem Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
Ein falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.
Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

Anmerkung: Informationen ohne Vertragscharakter sowie Fotos, die ohne Vorankündigung geändert werden können.

Das tatsächliche Produkt kann sich von den Abbildungen und Fotos unterscheiden, Technische Änderungen und Verbesserungen vorbehalten.

**ADVERTENCIA:**

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.

Nota: informaciones y fotos no contractuales, que pueden ser modificadas sin previo aviso.

El producto real puede diferir de las fotos ilustrativas.

Sujeto a cambios técnicos y mejoras.

FR - Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE Voir Fig.1

II. CARACTERISTIQUES Voir Tableau (en fin de notice)

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).



ATTENTION : L'utilisation de ce produit est réservée à des utilisateurs avertis, ayant au préalable lu ce manuel d'instructions.

Seuls des personnes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance ou toute personne n'ayant pas pris au préalable connaissance du manuel d'instructions, se servir de l'outil.

Une réglementation locale peut imposer des restrictions sur l'âge de l'utilisateur.





Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'outil électrique, toujours suivre les précautions de sécurité afin de réduire les risques de feu, choc électrique et blessure.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant).

		<p>Attention ! Lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil ou avant d'entreprendre toute intervention (ex. : changement d'accessoire, entretien, maintenance, réparation...) sur l'outil. Respecter les avertissements et consignes de sécurités afin d'éviter un danger.</p>
		<p>Signale un risque de blessures graves et/ou de dommages et/ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes</p>
		<p>Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...) ou à l'humidité. Ne pas utiliser en cas d'intempéries. Ne pas laisser en extérieur sous la pluie.</p>
		<p>Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (trop chaude ou trop froide). Protéger le produit contre toute exposition directe aux rayons du soleil.</p>
		<p>Porter des équipements de protection appropriés. Porter des lunettes de protection Porter une protection auditive <i>La machine peut dépasser 85dB(A) sur le lieu de travail, dans ce cas, des mesures de protection anti-bruit doivent être mises en place pour protéger l'utilisateur.</i> Porter un masque anti poussières.</p>
		<p>Porter des gants et chaussures de protection.</p>
		<p>Porter des vêtements adaptés</p>
		<p>Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement, et de l'orifice de soufflage.</p>
		<p>Ne pas toucher. Après une utilisation prolongée, certains éléments peuvent être chauds tel que le carter moteur.</p>
		<p>Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance de l'outil et de la zone de travail. Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal éloignés de la zone de travail et de l'appareil. L'opérateur est seul responsable vis à vis des tierces personnes entrant dans la zone de travail. Arrêter l'outil dès que quelqu'un entre dans la zone de travail Ne jamais pointer le souffleur vers des personnes ou animaux. Ne pas diriger l'orifice de soufflage vers des personnes et des animaux.</p>
		<p>Attention ! Risque de projection de débris. Tenir toute personne (spécialement les enfants) et les animaux à distance du produit et de la zone de travail.</p>
		<p>Niveau de puissance acoustique. Porter une protection auditive.</p>
		<p>L'outil est conforme aux exigences des Directives Européennes.</p>
		<p>Débrancher le chargeur de sa source d'alimentation et oter la batterie avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le chargeur de sa source d'alimentation si le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé. Ne pas toucher le câble avant d'avoir débrancher le chargeur de sa source d'alimentation. Débrancher le chargeur par la prise. Ne pas tirer sur le câble.</p>
		<p>Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale</p>

	<p>Les accumulateurs/batteries doivent être collectées, recyclées ou jetées de manière environnementale.</p> <p>Les accumulateurs rechargeables contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Ne pas jeter les accumulateurs/batteries avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un centre de recyclage ou rapportez-les dans les points de collecte prévus par les pouvoirs publics.</p> <p>Pour tout renseignement, demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.</p>
	<p>Risques d'explosion ! Protégez la batterie de la chaleur et du feu.</p> <p>Ne pas jeter au feu. Ne pas brûler.</p>
	<p>Protection de l'environnement : ne jetez pas la batterie dans l'eau.</p> <p>Ne pas jeter dans l'environnement.</p>
	<p>Température ambiante maximale : 45°C.</p> <p>Il est recommandé de recharger les accumulateurs/batteries dans un environnement dont la température est comprise entre +10°C et +40°C.</p>

3.1- Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*
Ne jamais laisser des personnes non familières avec ces instructions utiliser l'appareil.
Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.
Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.** *Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif adapté pour le travail à effectuer.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre à la vitesse pour lequel il a été conçu*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*
- b) **Faire réparer l'outil par du personnel qualifié.** *Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.*

Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

c) Entretenir les outils avec soin. *Maintenir les outils propres pour une meilleure et plus sûre performance. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.*

6) Utilisation et entretien des outils fonctionnant sur batterie

a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque de feu s'il est utilisé avec un autre type de batterie.*

b) Utiliser l'outil uniquement avec les batteries spécifiquement conçues pour eux. *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, tels que par ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique de petite taille qui peut donner lieu à une connexion entre une borne et une autre. *Court-circuiter les bornes d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans de mauvaises conditions d'utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin. *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) Assurez-vous que l'interrupteur soit en position arrêt avant d'insérer la batterie. *Procéder à l'insertion de la batterie sur un outil dont l'interrupteur est sur « marche » est source de risques. Risque de blessure corporelle.*

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour le souffleur

a) N'approchez aucune partie du corps de l'orifice de soufflage.

b) S'assurer que l'interrupteur est en position fermée ET que la batterie soit retirée lors de l'élimination de tout matériau resté coincé. *Un moment d'inattention en cours d'utilisation du produit peut causer un accident corporel grave.*

c) Transporter l'outil à l'arrêt par la poignée. *Une manipulation appropriée du produit permettra de réduire le risque d'accident corporel.*

Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension (poignées).

d) Porter des lunettes et des gants de protection.

e) Ne jamais laisser les enfants ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions utiliser la machine.

f) Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, sont à proximité ou entre dans la zone de travail. Il est recommandé de les maintenir à une distance de 15m min.

g) Utiliser la machine sous un éclairage suffisant, soit à la lumière du jour soit avec un éclairage artificiel.

h) Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'aspirateur souffleur. Enlevez tous les débris et objets durs comme cailloux, verre, fil de fer, etc, qui pourraient causer des blessures ou des dommages pendant le fonctionnement.

i) Éviter tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de mettre la batterie. Gardez les mains et les doigts loin de l'interrupteur lorsque vous insérez la batterie.

j) Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans l'équipement monté, toujours installer les tubes.

Utilisez uniquement avec les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.

Ne pas utiliser avec des ouvertures bloquées. Gardez à l'abri de la poussière, des peluches, des cheveux et tout ce qui pourrait réduire le débit d'air.

k) Assurez-vous que les orifices de ventilation restent propres (exempts de saleté, débris, ...).

Eliminer toute présence de saleté.

l) Arrêtez le souffleur lorsque vous vous déplacez entre deux zones de travail.

m) Pour éviter la propagation du feu, ne pas utiliser le souffleur près de feu ou de broussailles embrasées, cheminées, barbecue, cendriers, etc

n) Ne jamais placer d'objets à l'intérieur du tube de soufflerie. Dirigez toujours les débris soufflés loin des personnes, animaux, du verre et d'objets solides tels que les automobiles, les murs, etc. La puissance de l'air soufflé peut entraîner la projection ou le ricochet de cailloux, saleté, branches menues ou tout autre débris qui peuvent blesser les gens ou les animaux, et casser du verre ou causer d'autres dommages.

o) Ne jamais utiliser pour épandre des produits chimiques, des engrais, des matières toxiques ou toute autre substance.

p) Ne **jamais** utiliser pour aviver un feu (ex de cheminée, de barbecue, ...)

3.3- Mises en garde additionnelles pour le chargeur et la batterie

Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, veuillez lire attentivement toutes les consignes et tous les marquages d'avertissement concernant le chargeur, la batterie et l'outil.

1) Chargeur

a) **Ne jamais tenter d'ouvrir ou de démonter le chargeur. Si le chargeur est endommagé, est tombé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le réparer. Rapporter le chargeur pour réparation au service après-vente ou auprès d'un professionnel qualifié, afin d'éviter tout danger à l'utilisateur, ou le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.**

b) **Protéger le chargeur de toute source de chaleur (ex. exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque de détériorations.*

c) **N'exposer pas le chargeur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de choc électrique.*

d) **Si le câble électrique ou la prise est défectueux. Ne pas utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été réparé par une personne qualifiée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son centre de réparation agréé, afin d'éviter un danger.** *Risque de choc électrique.*

e) **Utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'outil ou de même type et même modèle pour recharger les accumulateurs.** *L'utilisation d'autres chargeurs non adaptés augmente le risque de choc électrique ou de dommages ou de blessures.*

f) **Ne jamais tenter de recharger des piles non rechargeables.** *Risque d'explosion.*

g) **Utiliser le chargeur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger le chargeur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C. Pour éviter tout risque d'endommagement.**

h) **Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.**

Posez le chargeur sur une surface plane, solide et résistante au feu et à distance de tout matériau inflammable. Ne recharger pas l'accumulateur dans un environnement humide ou mouillé. Le chargeur et l'accumulateur s'échauffent pendant la charge.

2) Batterie (accumulateur)

a) **Ne jamais tenter d'ouvrir l'accumulateur. Si l'accumulateur est endommagé, cessez de l'utiliser et ne tentez pas de le recharger.** *Risque de court-circuit ou de décharge électrique ou d'explosion. Le mettre au rebut dans le respect de la législation locale.*

b) **Protéger l'accumulateur de toute source de chaleur (par ex. : exposition directe aux rayons du soleil, au feu, à un radiateur, ...).** *Risque d'explosion.*

c) **N'exposer pas l'accumulateur à l'eau, à l'humidité et au froid (gel).** *Risque de détérioration.*

d) **En cas d'endommagement et d'utilisation non-conforme de l'accumulateur, des vapeurs peuvent s'en échapper. Veillez à ventiler l'aire de travail. Les vapeurs peuvent être nocives et entraîner une irritation des voies respiratoires.**

e) **N'utiliser l'accumulateur fourni qu'avec l'outil.** *L'utilisation d'accumulateur non adapté à*

l'outil augmente le risque de choc électrique ou de surcharge dangereuse.

f) N'utiliser que des accumulateurs d'origine ou recommandés par le fabricant correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. *Lors de l'utilisation d'autres accumulateurs (par ex. accumulateurs non authentiques, accumulateurs modifiés ou d'autres fabricants), il y a danger d'explosion pouvant entraîner des blessures et des dommages matériels.*

g) Recharger l'accumulateur uniquement à température ambiante, entre +10°C et +40°C. Ranger l'accumulateur dans un lieu sec, à l'abri du froid dont la température ne dépasse pas +40°C. *Pour éviter tout risque d'endommagement de l'accumulateur.*

h) Ne jamais entreposer, transporter ou ranger la batterie dans un lieu (ex. poche, caisse à outils, établi...) ou elle puisse entrer en contact avec d'autres objets métalliques. *Risque de court-circuit de la batterie pouvant causer des dommages, des brûlures ou un incendie. Veillez à ce qu'aucun matériau conducteur ne touche les bornes*

3.4- Consignes sur l'utilisation de ce produit électrique

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

Apprenez à arrêter l'outil rapidement en cas d'urgence.

2. L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

Les personnes de moins de 16ans et les personnes qui ne sont pas parfaitement familiarisées avec les instructions, ne sont pas autorisées à faire fonctionner l'outil.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

4. Dans la zone de travail, la personne utilisant la machine reste seule responsable pour tout dommage ou préjudice, causé par la machine, subi par des tierces parties ou leurs biens. Surveillez la zone de travail et n'y autorisez pas la présence de tierces personnes ou animaux.

5. Lorsque vous utilisez la machine, restez vigilant et toujours la tenir fermement avec les deux mains. Assurez-vous que vous êtes dans une position stable, sûre et équilibrée. L'outil est guidé de manière plus précise avec les deux mains. Avant de poser l'outil, attendre que celui-ci soit à l'arrêt complet.

6. Familiarisez-vous avec votre zone de travail et rester attentif à des dangers possibles, et qui pourraient ne pas être entendus à cause du bruit du moteur.

7. Restez vigilant et rester attentifs aux objets étrangers tels que les clôtures métalliques, qui peuvent endommager le tube. Inspectez soigneusement la zone de travail où la machine va être utilisée et enlevez tous les fils et autres objets étrangers susceptibles de présenter un danger. Travailler de jour ou avec une lumière artificielle suffisante

8. Rester vigilant. Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens. Ne pas faire fonctionner l'outil quand on est fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues

9. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

10. **Important** : Arrêter immédiatement l'outil lors de l'apparition d'un des défauts suivants :

- Etincelles sur les balais accompagnées de fumée sur le collecteur.

- Détérioration de l'interrupteur.

- Apparition de fumée ou d'odeurs caractéristiques d'isolant brûlé.

- Blocage du tube de soufflerie.

- L'outil ne doit pas être utilisé tant que l'origine de la panne n'a pas été découverte et l'outil réparé.

Note : Si vous remarquez une étincelle lorsque vous relâchez l'interrupteur, celle-ci fait partie du fonctionnement normal de l'appareil et n'est pas un défaut.

11.  Risques résiduels.

Même lorsque l'outil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel.

Les risques suivants peuvent se présenter de par la construction et la conception de l'outil :

a. Les dommages aux poumons si un masque anti-poussière efficace n'est pas utilisé.



Porter une protection respiratoire lorsque vous utilisez l'outil.

L'utilisation de ce produit peut entraîner la création de poussière contenant des produits chimiques susceptibles de provoquer des maladies respiratoires ou autres. Parmi ces produits chimiques figurent les composés présents dans les pesticides, les insecticides, les engrais et les herbicides. Les risques entraînés par l'exposition à ces produits varient suivant la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et avec l'équipement de sécurité agréé, tel que les masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

b. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas utilisée.



Porter des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.

La valeur déclarée totale de vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et qui pourrait être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée totale de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

c. Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas bien géré et bien entretenu.

Avertissement : Le niveau de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil peut être différent de la valeur déclarée totale en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation tels que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

12. Vibrations

L'utilisation prolongée d'un outil électroportatif (ou d'autres machines) expose l'utilisateur à des vibrations qui pourraient éventuellement entraîner la maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.

De tels conditions affectent la capacité de la main à percevoir et à réguler la température, génèrent une sensation d'engourdissement et de brûlure et peuvent entraîner des troubles nerveux et vasculaires ainsi que des nécroses.

Tous les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs ne sont pas encore connus.

Les facteurs favorisant la maladie les plus connus sont, d'une part, un temps froid, le fait de fumer, les maladies antérieures ou les conditions physiques affectant le système vasculaire et la circulation du sang ; et d'autre part, les fortes vibrations et les effets d'une exposition prolongée à des vibrations.

Tenir compte des indications suivantes afin de réduire le risque de contracter la maladie des doigts blancs :

- Porter des gants et tenir les mains au chaud,
- Veiller à toujours tenir l'appareil fermement, mais ne pas exercer constamment une pression sur les poignées,
- Faire des pauses fréquentes.

Toutes les mesures de précaution indiquées ci-dessus ne peuvent pas exclure le risque de contracter la maladie des doigts blancs ou le syndrome de canal carpien. Il est conseillé par une utilisation fréquente et prolongée de veiller à surveiller les mains et les doigts.

Au cas où un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifestait, consulter immédiatement un médecin.

13. Champs électromagnétiques

ATTENTION ! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Cette zone peut dans certains cas interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous vous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant de faire fonctionner cette machine.

3.5- Précautions à observer

1- Pour la préparation

- Toujours porter des chaussures solides fermées et un pantalon long lors de l'utilisation du produit. N'utilisez jamais le produit habillé d'un short, avec les pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pouvant être pris dans les pièces en mouvement. Garder les cheveux longs loin des pièces en mouvement. Portez un filet si vous avez les cheveux longs.

- Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation.

Le port d'équipement personnel de protection tel que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.

- Toujours utiliser un masque anti-poussière si vous effectuez des travaux qui occasionnent des poussières, afin d'éviter tout risque d'irritation.

- Uniquement travailler avec un appareil en parfait état de fonctionnement.

Faire immédiatement réparer les pièces endommagées par un technicien qualifié. Ne jamais tenter d'utiliser un appareil incomplet, partiellement assemblé ou ayant subi des modifications.

Ne jamais utiliser l'appareil si les dispositifs de sécurité ou de protection sont endommagés ou si les dispositifs de sécurité n'est pas installé.

- Parcourir la surface de travail et :

- enlever tous les objets et corps étrangers susceptibles d'être projetés par l'outil ;

- délimiter les objets durs ou les zones à risque pour éviter de les endommager ou

d'endommager l'appareil en les percutant.

2- Avant la mise en service

- L'utilisation du produit peut être soumise à des règles locales ou nationales (par ex. utilisation à certaines heures uniquement), renseignez-vous auprès de votre mairie ou commune.

- Ne jamais utiliser ce produit lorsqu'on est fatigué, malade, énervé, sous l'influence de médicaments entraînant vertige ou somnolence, ou encore sous l'influence de l'alcool ou de drogues

- Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir entièrement effectué le montage. N'utilisez l'appareil qu'avec les protections dument et correctement assemblés.

- Avant l'utilisation, inspecter l'outil quant à d'éventuel dommage.

3- Pendant l'utilisation

- Ne jamais porter le chargeur par le câble.

- Débrancher la fiche du chargeur de la prise de courant :

- . Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, le transportez ou le laissez sans surveillance ;

- . Lorsque vous contrôlez le chargeur ou le nettoyez ;

- Oter la batterie du produit :

- . Lorsque vous n'utilisez pas le produit, le transportez ou le laissez sans surveillance ;
- . Lorsque vous contrôlez le produit, le nettoyez ou supprimez un blocage ;
- . Lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou d'entretien ou remplacez un accessoire ;
- . Après un contact avec un corps durs (ex. poteau, barrière...) ou en cas de vibrations inhabituelles.
- Si vous heurtez un objet pendant le travail, arrêtez le produit et contrôlez s'il a été endommagé. Faites remplacer ou réparer toute pièce endommagée par un service d'entretien agréé.
- Utiliser uniquement le produit à la lumière naturelle ou avec un éclairage artificiel convenable.
- Ne pas présumer de ses forces. Toujours garder une position stable et un bon équilibre.
- Ne pas sous-estimer les forces décuplées par les appareils électriques. Toujours travailler en position stable et veiller à garder l'équilibre.
- Éviter d'utiliser l'appareil dans l'herbe humide.
- Travail sur des plans inclinés :
 - . Ne pas travailler sur des pentes très accentuées.
 - . Toujours travailler perpendiculairement à la pente et assurer une position sûre et stable.
 - . Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de travail sur la pente.
- Toujours travailler en marchant, ne pas courir.
- Les ouïes d'aération doivent toujours rester propres.

4- Avant l'entretien et le stockage

- Veiller à ce que les écrous, vis et boulons soient toujours serrés. Ceci garantit que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
- Contrôler régulièrement si des pièces sont usées ou détériorées. Remplacer toutes pièces usées ou endommagées.
- Utiliser uniquement des pièces détachées de rechange et accessoires d'origine.
- Pour des raisons de sécurité, toujours immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées ou les faire remplacer ou réparer par un technicien qualifié.
- Les appareils électriques inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

3.6- En cas d'urgence

Arrêtez immédiatement le produit et oter la batterie.

Donnez les premiers soins à la personne blessée et faites appel à une assistance médicale aussi rapidement que possible.

Si de l'électrolyte fuit et touche la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

IV. MISE EN ROUTE

ATTENTION ! Ne JAMAIS utiliser ou mettre en marche le produit s'il n'est pas correctement et entièrement assemblé.

ATTENTION : Si une pièce est manquante ou endommagée, ne pas utiliser l'outil jusqu'à ce que la pièce ait été remplacée ou le défaut ait été corrigé.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente pas de dégâts.

4.2- Assemblage

L'outil nécessite un peu d'assemblage de la part de l'utilisateur avant la première utilisation.

Assemblage des tubes (Fig.2)

Insérer le tube inférieur (2) dans le tube supérieur (4) et fixer à l'aide de l'onglet (3).

Insérer le tube supérieur (4) dans le carter moteur (a) et fixer à l'aide de l'onglet (5).

Vérifier que l'ensemble soit correctement et solidement assemblé.

4.3- Batterie

NOTE : La batterie est fournie dans un état de charge faible. Afin de garantir le bon fonctionnement de l'outil, procéder à la charge complète de la batterie avant la première mise en service.

Conseils pour assurer une durée de vie optimale de la batterie

- Veillez à ne pas laisser tomber, heurter ou endommager la batterie.
- Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
- Lorsque vous constatez que la puissance de l'outil diminue, veillez à recharger la batterie.
- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit sa durée de vie.
- Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, il est recommandé de charger la batterie tous les 3 mois.

Pour insérer et retirer la batterie

- Pour insérer la batterie : introduire la batterie dans le logement de la poignée. S'assurer qu'elle est correctement verrouillée.
- Pour retirer la batterie : presser sur le bouton de déverrouillage puis tirer sur la batterie pour l'ôter de la poignée.

Chargement de la batterie

- Placer le chargeur sur une surface plane et sèche à moins d'un mètre d'une prise d'alimentation.
- Retirer la batterie de l'outil.
- Insérer la batterie dans le chargeur. (Utiliser uniquement avec le chargeur fourni).
- Connecter le chargeur à une source d'alimentation adéquate.
- Recharger la batterie 20V 2.0Ah pendant 5-7 heures.
- À l'issue de la charge, ôtez la batterie du chargeur et installez-la sur l'outil.
- Débrancher le chargeur de la source d'alimentation et rangez-le.

Note : maintenir le chargeur et la batterie à une température comprise entre +10°C et +40°C.

4.4- Interrupteur Marche/Arrêt (Fig.1)

- Pour mettre le produit en fonction, pousser l'interrupteur (6) en position « I ».
- Pour arrêter le produit, pousser l'interrupteur (6) en position « 0 ».

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique en extérieur dans des jardins / terrains privés.
- L'outil est destiné à souffler les feuilles sèches, l'herbe, débris de végétaux ... dans la limite des capacités de l'outil.
- N'utiliser pas le produit pour des applications non décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser la machine à des fins non appropriées (par ex. pour souffler un feu, matières explosives ou inflammables ...). Ne PAS utiliser sur surface ou débris humides ou mouillés.
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation artisanale, commerciale, professionnelle et/ou industrielle (par ex. espaces et parcs publics...)

5.2- Utilisation

⚠ Avant toute utilisation :

- Toujours inspecter visuellement que le produit ne présente pas de signes d'usure ou endommagement.
- Vérifier que les vis, boulons et écrous sont bien vissés.
- Remplacez tout élément usé ou endommagé et vissez fermement les vis, boulons et écrous si besoin.

⚠ Important - Avant de commencer le travail :

- Effectuer plusieurs fois les opérations de démarrage afin de se familiariser avec la machine.
- Essayer le souffleur sur une petite surface afin de vous familiariser avec le maniement de l'outil.

1. Vérifier que la batterie soit rechargée, recharger au besoin.
2. Porter des équipements de protection appropriés.
3. Inspecter et retirer de la zone de travail tout objet susceptible de présenter un danger.
4. Informer les personnes de rester éloignées de la zone de travail et de la machine pendant que vous travaillez.
5. Tenir fermement l'outil avec la main, et gardez une position de travail sûre et un bon équilibre.
6. Placez la sortie d'air (1) au-dessus de la zone de travail.
7. Pour démarrer, pousser l'interrupteur (6) en position "I".
8. Balancez le souffleur légèrement avec un mouvement de droite à gauche dans la zone de travail, en travaillant par petites surfaces. Ne pas faire de mouvements brusques.
9. Ne pas travailler sur des surfaces / matériaux mouillés ou humides.
10. Une fois le travail fini, arrêter le produit en poussant l'interrupteur (6) en position "0".

ATTENTION ! Ne vous rendez pas négligeant en présumant de votre connaissance de l'appareil. *NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.*

Une utilisation incorrecte de l'outil ou le nonrespect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence suffit pour causer de graves dommages. Restez vigilant concernant votre environnement et notamment pour tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation de l'appareil.

5.3- Conseils d'utilisation

Les points suivants peuvent vous aider au bon fonctionnement de l'outil :

- Toujours essayer de souffler les feuilles sèches ou des débris généraux de jardin secs.
- Les matériaux humides sont difficiles à travailler et peuvent également obstruer le souffleur.
- Évitez d'utiliser le souffleur sur des zones où il y a des pierres ou autres objets durs.
- Ces objets peuvent être projetés et blesser les personnes ou endommager les biens alentours.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, éteindre l'outil et veillez à retirer la batterie.

Rappel : veillez à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conforme, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

6.1- Entretien

- Inspecter régulièrement l'outil avant utilisation. Contrôlez l'appareil, pour des raisons de sécurité, remplacez toute pièce usée ou endommagée.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés afin d'assurer que l'outil soit dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- Ne jamais travailler avec un outil endommagé ou usé, les faire réparer ou remplacer par un centre agréé.
- Ne jamais tenter de réparer l'outil vous-même afin d'éviter tout danger.
- Utiliser uniquement des pièces de rechanges et accessoires d'origine.

6.2- Nettoyage

a) Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

- Ne pas utiliser de produits caustiques pour nettoyer les parties plastiques.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur.

Ne jamais laver l'outil par projection d'eau ! Ne pas nettoyer l'outil sous l'eau courante.

b) Après chaque utilisation, nettoyer le produit

c) Maintenir les ouïes de ventilation dégagées. Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

6.3- Entreposage

- Nettoyer l'outil avant de l'entreposer.
- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri de l'humidité, du froid et de la poussière, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

6.4- Mise au rebut

- Matériaux / Débris collectés : Ne pas jeter les matériaux/débris collectés avec les ordures ménagères. Rappelez-les dans un point de collecte ou dans une déchetterie, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Batterie : en fin de vie, ne pas jeter l'accumulateur usagé dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement. Rappelez-la aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.

- Outil et chargeur : en fin de vie, ne pas jeter l'outil ou chargeur avec les ordures ménagères ou dans

l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

6.5- Information sur la garantie

Le produit est garanti conformément à la législation du pays de vente.

La garantie couvre à partir de la date d'achat (sous condition de preuve d'achat, par ex. ticket de caisse avec date d'achat)

La garantie ne couvre que les défauts de matériau ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service autorisé.

Lorsque vous faites une réclamation en vertu de la garantie, la facture d'achat originale (avec date d'achat) doit être soumise.

La garantie ne s'applique pas en cas:

- d'usure normale (du produit lui-même ou des pièces d'usure).
- d'une utilisation incorrecte, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non-agréés
- d'abus ou dommages causés sur le produit, et dommages causés par des facteurs extérieurs.
- de dommages causés par le non-respect des instructions et consignes du manuel, par exemple raccordement à une alimentation non appropriée ou non-respect des instructions de montage ou d'installation.
- d'appareil partiellement ou totalement démonté.
- d'appareil partiellement ou totalement modifié avec des pièces non recommandées par le fabricant

Conditions / Dispositions particulières :

Une garantie de 6 mois est donnée pour les batteries rechargeables.

En cas de contestation ou litige concernant le produit ou la garantie, le tribunal de commerce de Melun est seul compétent.

6.6- Condition particulière pour le transport

Les batteries au lithium-ion contenues dans l'appareil sont soumises à la législation sur les marchandises dangereuses. Lors de la préparation de l'article à expédier, il est obligatoire de consulter un spécialiste en matières dangereuses. Respectez également les éventuelles réglementations nationales/locales plus détaillées.

Collez du ruban adhésif sur les contacts ouverts ou masquez-les et emballez la batterie de sorte qu'elle ne bouge pas dans l'emballage.

Figures / Figures / Figure / Abbildung / Figuras

Photos et illustrations non contractuelles. / Non-contractual photos and illustrations. / Foto e illustrazioni senza valore contrattuale. / Keine vertraglich bindende Fotos und Abbildungen. / Fotos e ilustraciones no contractuales.



Fig.1

Pos.	FR	EN	IT	DE	ES
1	Sortie Air	Air outlet	Uscita dell'aria	Luftauslass	Salida de aire
2	Tube inférieur	Lower tube	Tubo inferiore	Unteres Rohr	Tubo inferior
3	Onglet de verrouillage / déverrouillage du tube inférieur	Lower tube lock / release tab	Aletta del tubo inferiore	Ver-/Entriegelung unteres Rohr	Pestaña de bloqueo del tubo inferior
4	Tube supérieur	Upper tube	Tubo superiore	Oberes Rohr	Tubo superior
5	Onglet de verrouillage / déverrouillage du tube supérieur	Upper tube lock / release tab	Aletta del tubo superiore	Ver-/Entriegelung oberes Rohr	Pestaña de bloqueo del tubo superior
6	Interrupteur	On/Off switch	Interruttore	Ein-/Aus-Schalter	Interruptor
7	Poignée	Handle	Impugnatura	Griff	Mango
8	Batterie	Battery	Batteria	Akku	batería
9	Corps moteur	Motor housing	Motore	Motorgehäuse	Cuerpo motor
*	Chargeur	Charger	Caricatore	Ladegerät	Cargador

* : non illustré / not in photo / non illustrato / nicht auf dem Foto / no está ilustrado

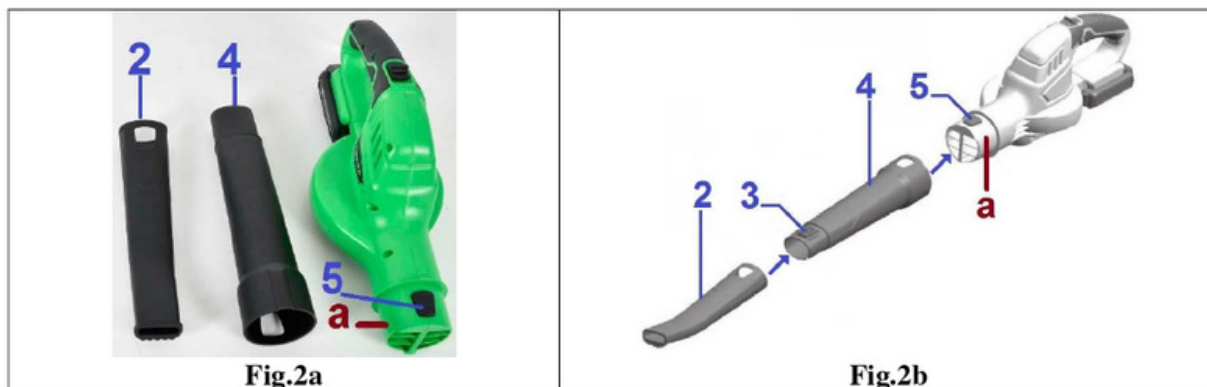


Fig.2a

Fig.2b

TABLEAU / TABLE / TABELLA / TABELLE / TABLA

Description / Description / Descrizione / Beschreibung / Descripción	Souffleur / Blower / Soffiatore / Laubbläser / Soplador
Référence / Reference / Riferimento / Art. Nr./ Referencia	PRBAT20/S / 210106
Modèle (Type) / Model (Type) / Modello / Modell (Typ) / Modelo (Tipo)	B001
Alimentation / Power supply / Alimentazione / Netzteil / Alimentación	20V \equiv
Vitesse à vide (moteur) / Power unit no load speed / Velocità a vuoto / Antriebsdrehzahl, lastfrei / Velocidad en vacío	n_0 : 13000min ⁻¹
Poids (env.) / Net weight (approx.) / Peso netto (ca.) / Nettogewicht (ca.) / Peso	1,60 kg
Vitesse Air expulsé / Blow speed / Velocità aria pulsata / Gebläseleistung / Velocidad del aire soplado	53 m/s
Volume d'air expulsé / Blow volume / Volume aria pulsata / Gebläsevolumen / Volumen del air soplado	5 m ³ /min
Niveau de pression acoustique L_{PA} / A-weighted sound pressure level / Livello di pressione sonora misurato / Schalldruckpegel / Nivel de presión acústica	76,3 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (L_{WA}) / A-weighted sound power level (L_{WA}) / Livello di potenza sonora misurato (L_{WA}) / Schalleistungspegel (L_{WA}) / Nivel de potencia acústica (LWA)	84,7 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti / Guaranteed sound power level / Livello di potenza sonora garantito / Garantierter Schalleistungspegel / Nivel de potencia acústica garantizado (per / nach EN50636-2)	88 dB(A)
Niveau de Vibration (poignée) / Vibration level (main handle) / Livello vibrazione (impugnatura) / Vibrationen (Hauptgriff) / Nivel de vibración (per / nach EN50636-2)	1,37 m/s ² (K=1,5m/s ²)
Chargeur batterie a.c.-d.c. / a.c.-d.c. battery charger / Caricatore a.c.-d.c. / Akkuladegerät (AC/DC) / Cargador	Mod.: JLH122100400G PRI : 100-240V ~ 50/60Hz SEC : 21V \equiv 400mA
Batterie Li-ion (accumulateurs) rechargeable / Li-ion rechargeable battery pack / Bateria Li-ion ricaricabile / Lithium-Ionen-Akku / Bateria litio-ión recargable	PRBAT20/2 / 620207 Mod.: YS-BP1808-20 Type / tipo 18650 20V \equiv 2.0A
Temps de charge / Charging time / Tempo di ricarica / Ladedauer / Tiempo de carga	20V 2Ah: 5-7h

DISPONIBLES EN OPTION / Also available as an option / Disponibile in opzione /

Optional erhältlich / Disponibles como opción :

Chargeur rapide/ Quick charger / Caricatore / Akkuladegerät / Cargador	PRBAT20/CHR / 620227 Mod.: XZ2100-2200KD PRI : 220-240V ~ 50/60Hz SEC : 21V \equiv 2200mA
Batterie Li-ion (accumulateurs) rechargeable / Li-ion rechargeable battery pack / Bateria Li-ion ricaricabile / Lithium-Ionen-Akku / Bateria litio-ión recargable	PRBAT20/4 / 620217 Mod.: YS-BP1808-20 Type / tipo 18650 20V \equiv 4.0A
Temps de charge / Charging time / Tempo di ricarica / Ladedauer / Tiempo de carga	20V 2Ah: 1h 20V 4Ah: 2h